

Einzelbatterie-Downlights

Sicherheitsleuchten

Wand-und Deckenmontage  
Einzelbatterieleuchten für eine Nennbetriebsdauer von 1 - 8 Stunden gem. DIN VDE 0108, IEC 60598-2-22 und DIN EN 55015. Technische Daten  
Anschlussspannung: 230V±10%AC, 50/60 Hz  
Zul. Temp. Bereich: Dauerlicht -5°C ... +35°C  
Bereitschaftslicht 0°C ... +40°C  
Schutzklasse: siehe Typenschild  
Schutzart: siehe Typenschild  
Leuchtmittel: LED  
Batterie: Ni-MH 4,8V 1,1Ah  
Nennbetriebsdauer: 1h, 1,5h, 2h, 3h oder 8h

Module, Leuchten, Verpackungsmaterialien und Batterien sind gemäß den Bestimmungen zu entsorgen!

Bestimmungsgemäße Verwendung:  
Die Leuchten sind bestimmt für die Anwendung in Innenräumen bis zur auf dem Typenschild angegebenen Umgebungstemperatur ta.

Lichttechnische Daten sind zum Download auf unserer Webseite zu finden:  
http://www.inotec-licht.de/de/produkte/systemleuchten/

Istruzioni per l'uso

Faretti autoalimentati

Appar. di sicurezza  
Montaggio a parete o soffitto  
Apparecchi autoalimentati con durata nominale da 1 - 8 ore secondo DIN VDE 0108, IEC 60598-2-22 e DIN EN 55015. Dta Tecnici  
Tensione di rete: 230V±10%AC, 50/60 Hz  
Interv. temp. ambie.: Luce mantenuta -5°C ...+35°C  
Luce non mantenuta 0°C ...+40°C  
Classe di isolamento: vedi etichetta dati  
Grado di protezione: vedi etichetta dati  
Sorgente luminosa: LED  
Battery: Ni-MH 4,8V 1,1Ah  
Durata nominale 1h, 1,5h, 2h, 3h oder 8h

Moduli, apparecchi di illuminazione, materiali di imballaggio e batterie devono essere smaltiti secondo i requisiti nazionali!

Intended use:  
The luminaires are intended for indoor use up to the ambient temperature ta indicated on the type lable.

I dati fotometrici sono disponibili per il download sulla nostra pagina Web:

Allgemeine Hinweise  
• Nach dem Auspacken des Produktes nehmen Sie bitte eine Überprüfung auf Vollständigkeit und erkennbare äußere Beschädigungen vor. Melden Sie offensichtliche Beschädigungen sofort, da wir spätere Reklamationen nicht anerkennen.  
• Die Hinweise der Montage- und Betriebsanleitung sind vor der ersten Inbetriebnahme zu beachten!  
• Im Zuge der Produktverbesserung behalten wir uns technische Änderungen vor.  
• Bei fehlerhafter Installation bzw. Eingriff in das Produkt erlischt der Garantieanspruch!  
• Für Schäden, die auf Grund der Nichtbeachtung dieser Montage- / Betriebsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.  
• Generell sind nur Originalersatzteile zu verwenden!

Sicherheitshinweise  
• Die Installation darf nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.  
• Dieses Produkt ist ein sicherheitstechnisches Betriebsmittel, es ist entsprechend der nationalen Vorschriften zu prüfen.  
• Das Produkt ist bestimmungsgemäß und nur in einwandfreiem, unbeschädigtem Zustand zu betreiben.  
• Vor Arbeiten an dem Produkt ist dieses in jedem Fall von der Netz- und Batteriespannung zu trennen!  
• Für die Installation und den Betrieb dieses Produktes sind die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.  
• Es ist Montagmaterial, das für das Gewicht des Produktes sowie dessen Montagefläche geeignet ist, zu verwenden. Eine ausreichende Tragfähigkeit der Montagefläche ist zu prüfen.  
• Am Ende der Installation ist zu prüfen, ob alle Komponenten der Leuchte fest miteinander verbunden sind.

Note

Note importanti  
• Dopo aver disimballato il dispositivo, si prega di visionare la sua integrità e verificare che non ci siano danni visibili. Nel caso vengano riscontrati danneggiamenti, si prega di inviare immediatamente un reclamo al fornitore evidenziando le parti danneggiate, reclami ricevuti in ritardo non verranno accettati.  
• Prima di avviare il dispositivo prendere in considerazione tutte le istruzioni di montaggio e funzionamento  
• Nell'interesse del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche all'apparecchio.  
• Tutte le richieste di sostituzione in garanzia decadono nel caso di una installazione errata o di qualsiasi intervento non autorizzato sui prodotti.  
• Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni relative all'uso ed installazione del prodotto  
Note di sicurezza  
• Questo manuale contiene informazioni per elettricisti esperti e qualificati.  
• Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza. L'installazione e l'utilizzo devono avvenire in conformità a quanto indicato dalle normative nazionali.  
• Il sistema deve essere utilizzato all'interno dei parametri per cui è progettato e può essere usato solo in condizione integra, non danneggiata.  
• Prima di qualsiasi intervento elettrico, il prodotto deve essere scollegato dall'alimentazione di rete elettrica e di batteria  
• Devono essere rispettate le norme di sicurezza nazionali e requisiti legali.  
• Utilizzare materiali e sistemi di fissaggio adatti a sostenere il peso del prodotto in relazione anche alla superficie di montaggio. Verificare che la superficie di montaggio abbia una capacità di carico sufficiente.  
• Al termine dell'installazione accertarsi che tutti i componenti del prodotto siano stati assemblati e collegati correttamente tra loro.

Hinweise zur elektrischen Montage entnehmen Sie der beiliegenden Betriebsanleitung des entsprechenden Versorgungsgerätes!  
Für LED-Leuchten gilt:

Elektrische Bauteile, wie LEDs, sind empfindlich gegen elektrostatische Entladung und können bereits beim Berühren der Anschlüsse zerstört werden.  
Für die Montage sind geeignete ESD-Schutzmaßnahmen zu treffen!  
Das LED-Modul ist nur im spannungslosen Zustand anzuschließen!  
Hinweise für Edelstahl  
Um das Produkt vor Fremdrost und Verfärbungen zu schützen:  
• dürfen zur Montage nur Werkzeuge verwendet werden, mit denen ausschließlich Edelstahl verbaut wird.  
• dürfen keine Reinigungswerkzeuge aus Stahl (z.B. Stahlwolle & -bürsten) verwendet werden.  
• müssen Reinigungsmittel in jedem Fall salzsäurefrei sein.

Weitere Informationen zur Pflege von Edelstahl entnehmen Sie den beiliegenden Hinweisen.

Note

Si prega di leggere le istruzioni d'uso in dotazione al prodotto prima dell'installazione elettrica  
LED-luminaires:  
I componenti elettrici (ad esempio i LED) sono sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD) e possono già essere danneggiati quando li si toccano. Si prega di osservare le adeguate misure di protezione ESD durante il montaggio  
Il modulo LED deve essere collegato in assenza di tensione di alimentazione!  
Pulizia e manutenzione  
Per proteggere la superficie dell'acciaio inossidabile dalla corrosione / cambiamenti nell'aspetto del colore, fare attenzione a quanto segue:  
• Per il montaggio utilizzare solo attrezzi in acciaio inossidabile.  
• Per la pulizia non utilizzare strumenti in abrasivi come spazzole o lana in acciaio. L'abrasione provoca la corrosione.  
• I liquidi da utilizzare per la pulizia devono essere privi di acido cloridrico, per evitare scolorimenti o corrosione  
Per ulteriori istruzioni sulla cura e pulizia dell'acciaio inossidabile, consultare le istruzioni allegate al prodotto.

Kennzeichnung Notleuchten (Einzelbatterieleuchten)  
Nach DIN EN 60598-2-22 sind Notleuchten, entsprechend ihres Aufbaus und ihrer Konfiguration, vor der Installation auf dem Typenschild zu kennzeichnen.

In der sich auf den Typenschild befindlichen Tabelle, sind die nicht zutreffenden Betriebsarten der Leuchte mit einem wasserfesten Stift zu streichen oder ggf. die zutreffende Betriebsart zu ergänzen.  
Feld 2:  
0 Notleuchte in Bereitschaftsschaltung  
1 Notleuchte in Dauerschaltung  
Feld 3:  
A enthält eine Prüfeinrichtung  
B enthält eine Fernschaltung für Ruhe-Zustand  
C enthält eine Fernausschaltmöglichkeit  
D Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung  
E Leuchte mit nicht austauschbarer(n) Lampe(n) und/oder Batterie  
F Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung nach IEC 61347-2-7, mit EL-T gekennzeichnet  
G von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen  
Feld 4:  
Angabe der Nennbetriebsdauer in Minuten  
\*60 für 1h Nennbetriebsdauer  
\*90 für 1,5h Nennbetriebsdauer  
120 für 2h Nennbetriebsdauer

Collegamenti

Marchatura app. di segnalazione di sicurezza (autoalimentati)  
Secondo la EN 60598-2-22, i dati costruttivi e la configurazione dell'illuminazione di sicurezza devono essere indicate sulla etichetta del prodotto.

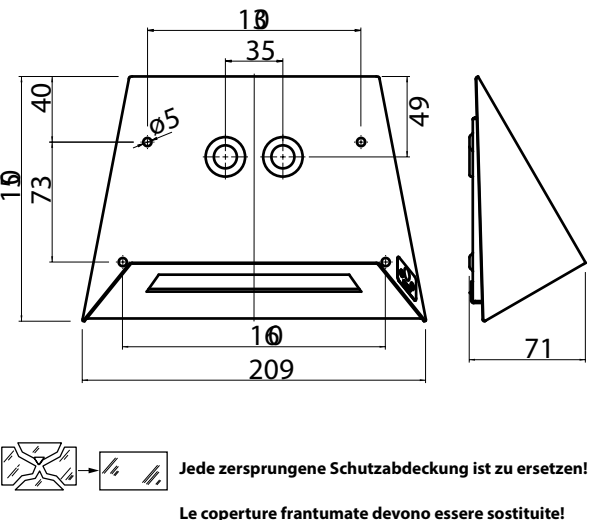
La modalità. di funz. dell'app. va barrata/ aggiunta nel campo 2 dell'etichetta del prodotto. Usare inchiostro resistente all'acqua.  
Campo 2:  
0 apparecchio di sicurezza nel funzionamento non mantenuto  
1 apparecchio di sicurezza nel funzionamento mantenuto  
Campo 3:  
B incluso interruttore remoto per la modalità standby  
C inclusa l'opzione interruttore remoto per la modalità inibizione  
D apparecchio per ambienti di lavoro ad alto rischio  
E apparecchio con lampada (s) o batteria non sostituibile  
F dispositivo operat. con test auto. sec.IEC 61347-2-7, marcato EL-T  
G apparecchio di segnalazione di sicurezza illuminato dall'interno  
Campo 4:  
Durata nominale in minuti  
\*60 per indicare 1h di durata  
\*90 per indicare 1.5h di durata  
120 per indicare 2h di durata  
180 per indicare 3h di durata  
480 per indicare 8h di durata

LED-Austauschgruppen:  
Moduli di sostituzione LED:  
BN 9104.1 Best.Nr./Cod.ordine 829 400  
BN 9107 Best.Nr./Cod.ordine 829 700  
BN 6204 Best.Nr./Cod.ordine 092 254

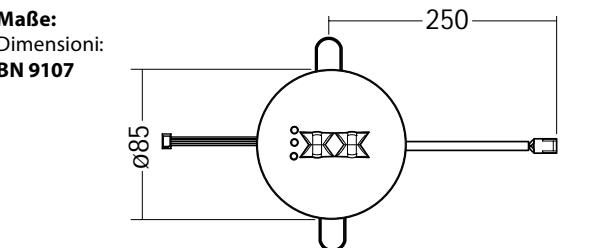
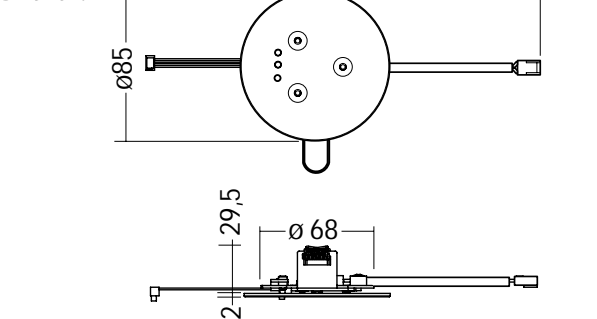
Ersatzbatterie:  
Batterie di ricambio:  
BN 9104.1 Best.Nr./Cod.ordine 890 015  
BN 9107 Best.Nr./Cod.ordine 890 015  
BN 6204 Best.Nr./Cod.ordine 890 021

Ersatzmodul:  
Parti di ricambio:  
BN 9104.1 Best.Nr./Cod.ordine 851 040  
BN 9107 Best.Nr./Cod.ordine 851 040  
BN 6204 Best.Nr./Cod.ordine 851 040

Maße:  
Dimensioni:  
BN 6204



Maße:  
Dimensioni:  
BN 9104.1



Für Deckeneinbaumontage gilt:  
Leuchte nicht für die Abdeckung mit Wärmedämmmaterial geeignet!  
Per installazione in controsoffitto / Batteria Articolo-no. 890 015 Apparecchio non adatto alla copertura con materiale isolante termico!

Ausrichtung:  
Orientamento:  
BN 9107  
Fluchtweg  
Via di esodo

**Montage:**  
Montaggio:  
**BN 9104.1 / BN 9107**

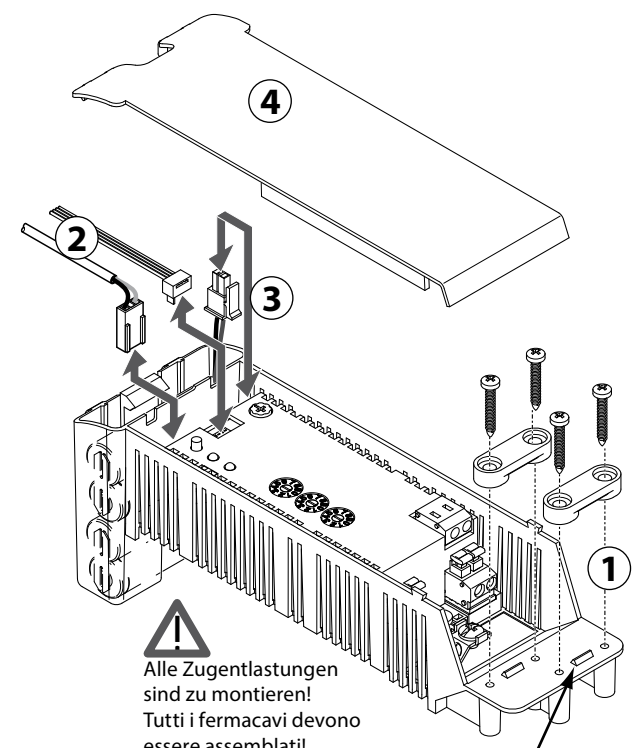
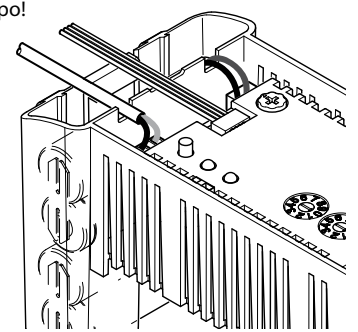
**1 Netzleitung und ggf. Busleitung anschließen.**  
Collegare l'alimentazione di rete e la linea bus.

**2 LED- und Prüftasterleitung anschließen.**  
Connessione led di segnalazione e del tasto test.

**3 Batterie anschließen.**  
Collegare la batteria.  
**Erst nachdem alle Anschlüsse hergestellt sind und das Netz eingeschaltet ist, darf die Batterie an die 2-polige Buchse aufgesteckt werden.**  
Tutto il cablaggio deve essere completato prima che venga alimentato dalla rete e dopo aver connesso le batterie (spina a due poli).

**4 Deckel einhängen und schließen.**  
Chiudere il coperchio.

**Zugentlastung beachten!**  
Nota antistrappo!



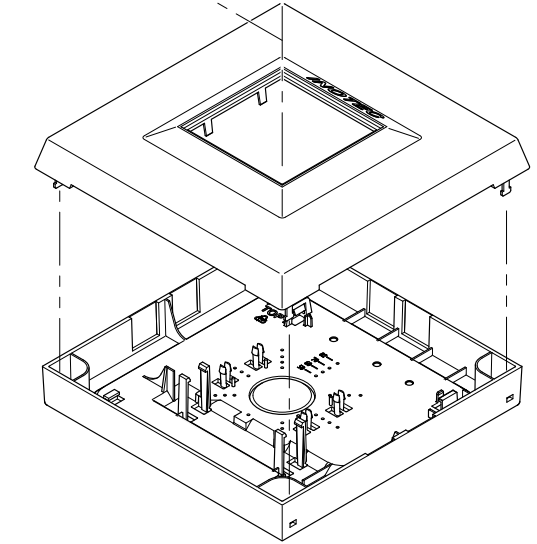
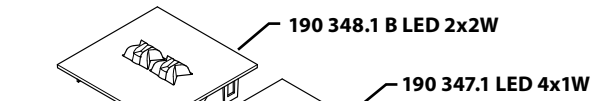
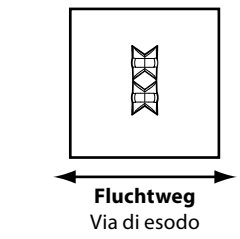
**! Alle Zugentlastungen sind zu montieren!**  
Tutti i fermacavi devono essere assemblati!

**! Für die Netzleitung ist die äußere Zugentlastung zu verwenden!**  
Utilizzare il serracavo esterno per il cavo di alimentazione!

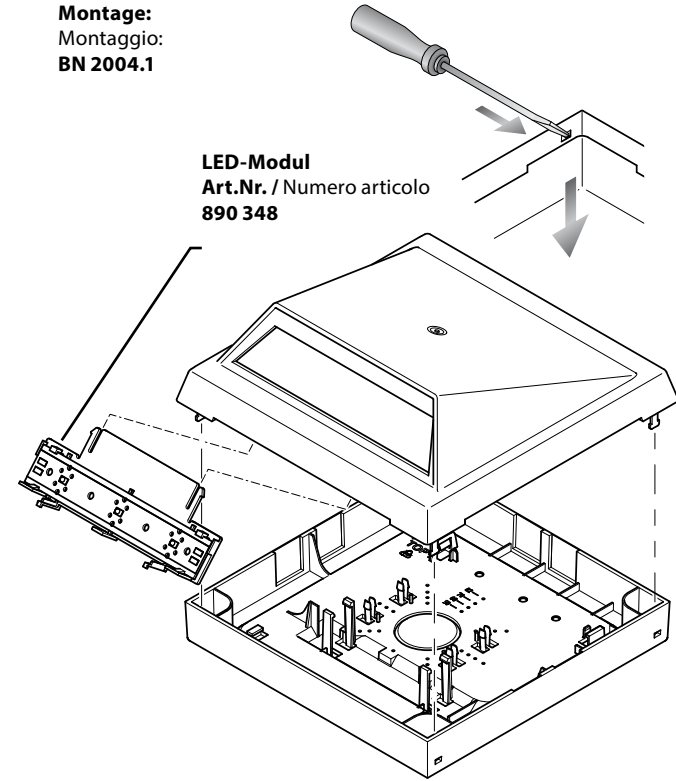
**! Die Verbindung zwischen Versorgungseinheit und LEDs nicht unter Spannung herstellen oder trennen!**

**! Non collegare o scollegare i LED dall'unità di alimentazione quando alimentata!**

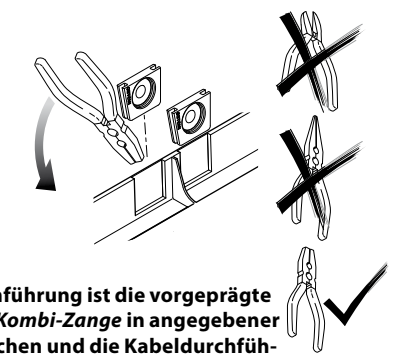
**Montage:**  
Montaggio:  
**BN 2040**



**Montage:**  
Montaggio:  
**BN 2004.1**

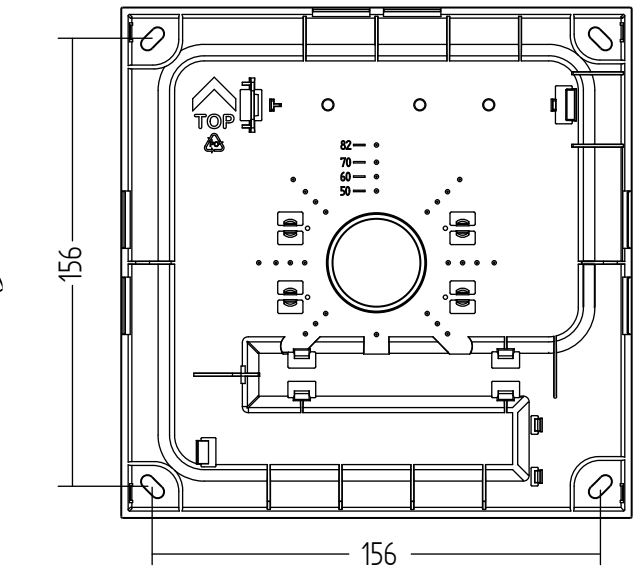


**Montage:**  
Montaggio:  
**BN 2004.1 / 2040.1**

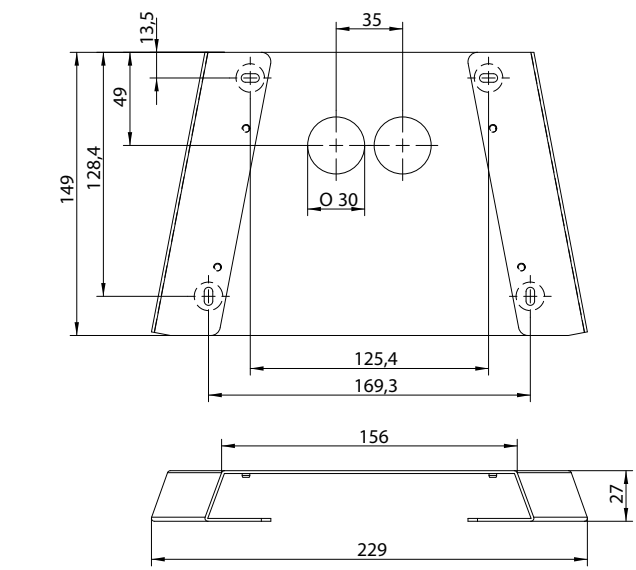


**Zur seitlichen Kabeleinführung ist die vorgeprägte Öffnung nur mit einer Kombi-Zange in angegebener Richtung herauszubrechen und die Kabeldurchführungstülle in die Öffnung einzuschieben.**  
Per l'ingresso del cavo laterale, aprire l'apertura prevista con una pinza universale e inserire il pressacavo.

**Bohrschema für die Leuchte:**  
Dettagli di fissaggio per l'apparecchio:  
**SN 2004.1 / 2040.1**



**Maße für optionalen Adapter BN 6204:**  
Dettagli di fissaggio adattatore opzionale per BN 6204:  
**Art.Nr. / Numero articolo:**  
**890 730**



**Technische Änderungen vorbehalten!**  
Soggetto a modifiche tecniche!